



## Предисловие


**Buongiorno, cari amici della lingua italiana!**

Мы, авторы учебника итальянского языка, Томмазо Буэно и Дарья Шевлякова, преподаватели кафедры итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, сердечно приветствуем Вас! Мы рады, что Вас заинтересовал самый прекрасный язык на земле — итальянский, «язык Петрарки и любви»! Нас до сих пор удивляет тот факт, почему все население планеты до сих пор не выучило его хотя бы за то, что это язык оперы и музыки 😊! Но мы знаем и ответ на этот вопрос: изучение любого языка, особенно на первых порах, — труд не из легких. Язык не спешит открываться первому встречному, за «вход» в любой иностранный язык Вы должны заплатить, заплатить своим временем и трудом. Мы, со своей стороны, постараемся сократить это время и сделать труд приятным — иногда с помощью легкой ироничности текстов, иногда с помощью человечности грамматики, иногда с помощью веселых подсказок и комментариев, в которых мы постарались сохранить живое присутствие преподавателя, ведущего студента за руку от простого к сложному.

Основная функция языка — коммуникативная, это средство общения между людьми. Приоритетный метод учебника — коммуникативный, это итальянский язык для каждодневного общения в обычных ситуациях (рассказ о себе, общение с друзьями, семейные перипетии, заказ в ресторане, размещение в гостинице, поездка на машине или поезде, поход в магазин). Пособие ориентированно именно на устную речь, обучение которой осуществляется с помощью различных приемов и упражнений. Эта книга как раз призвана научить общаться на итальянском языке живую в самых распространенных ситуациях и не бояться общения! И еще книга поможет вам получить удовольствие и от самого процесса обучения!!! ☺

Если возникнут вопросы, пожелания, критика или доброе слово к авторам, мы по-прежнему преподаем на кафедре итальянского языка МГУ — <http://www.ffl.msu.ru/faculty/departments/italian-language/>. Вы можете написать нам на кафедральный электронный адрес зав.кафедрой итальянского языка: [sceвлиakova@mail.ru](mailto:sceвлиakova@mail.ru) или найти нас в социальных сетях ВКонтакте или Facebook.



## КАК РАБОТАТЬ С ЭТОЙ КНИГОЙ

Во **вводном курсе** (5 уроков) даются правила чтения, правила произношения, упражнения на отработку произношения — здесь Вам сильно пригодится звуковое приложение к книге, записанное носителями языка. Тексты и упражнения, отмеченные значком , доступны на сайте издательства.

Чтобы воспользоваться бесплатным аудиоприложением, необходимо:

- зарегистрироваться в разделе «Читальня» на официальном сайте издательства АСТ (<https://ast.ru/reading-room/>),
- перейти в каталог «Аудиоматериалы»,
- выбрать нужный аудиокурс.

После этого вы сможете совершенно бесплатно прослушивать аудиоприложение онлайн или скачать на своё устройство и использовать без подключения к Интернету.

В **основном курсе** (35 уроков) каждый урок открывается грамматикой. Она объясняется предельно кратко, простым языком, без лингвистической терминологии. К каждому правилу приведены краткие упражнения, ключи находятся в конце книги. Раздел *Итальянские штучки* () нацелен на преподнесение проблемных моментов итальянской грамматики через объяснение или аналогию, по возможности, с юмором 😊. На это же рассчитан и раздел *Подсказки* ()

За грамматикой следует ядерная часть раздела — аутентичный текст, который воспроизведен на диске.

К тексту прилагается итальянско-русский VOCABOLARIO, в котором приведены ВСЕ слова, встречающиеся в тексте. *Новые слова помечены\**. Словарик рекомендуется дважды просмотреть до чтения текста, упор на запоминание новых слов с итальянского на русский (пассивный словарный запас), и пару раз просмотреть после прочтения текста (активный словарный запас), упор на запоминание новых слов с русского на итальянский.

После текста идут Упражнения на лексику и грамматику — это отработка речевых конструкций на заданные темы (на фоне наиболее часто встречающихся в жизни ситуаций). Именно эти упражнения посвящены развитию навыков и умений говорить на итальянском языке. Подходите к ним сознательно: надо стараться вспомнить, какие слова и выражения встречались в тексте, а не просто туда подглядывать (кого Вы хотите обмануть?). При сознательном выполнении этих упражнений Вы «чудесным образом» в игровом процессе запомните текст и сможете его пересказать — все, цель достигнута! Это значит, что в Италии Вы будете в состоянии объясниться в любой похожей ситуации, Вас поймут.

Кроме того, многие тексты содержат полезную страноведческую информацию о культуре, менталитете и обычаях замечательной страны Италия, которую мы нежно любим и надеемся передать хотя бы часть своей любви Вам.

*Авторы*

# ВВОДНЫЙ КУРС



# УРОК 1

## Итальянский алфавит

Буква	Произношение	Буква	Произношение
<b>Aa</b>	[а]	<b>Nn</b>	[э́ннэ]
<b>Bb</b>	[би]	<b>Oo</b>	[о]
<b>Cc</b>	[чи]	<b>Pp</b>	[пи]
<b>Dd</b>	[ди]	<b>Qq</b>	[ку]
<b>Ee</b>	[э]	<b>Rr</b>	[э́ррэ]
<b>Ff</b>	[э́ффэ]	<b>Ss</b>	[э́ссэ]
<b>Gg</b>	[джи]	<b>Tt</b>	[ти]
<b>Hh</b>	[а́кка]	<b>Uu</b>	[у]
<b>Ii</b>	[и]	<b>Vv</b>	[ву]
<b>Jj</b>	[и лúнга]	<b>Ww</b>	[ву дóппья]
<b>Kk</b>	[ка́ппа]	<b>Xx</b>	[икс]
<b>Ll</b>	[э́лле]	<b>Yy</b>	[и́псилон]
<b>Mm</b>	[э́ммэ]	<b>Zz</b>	[дзэ́та]



## Правила произношения гласных и согласных. Правила ударения



### Хорошая новость!

Итальянское произношение на Ваше счастье близко к русскому языку — никаких межзубных, носовых и горловых звуков нет! Большинство итальянских букв примерно соответствует русским звукам — это как если бы Вы читали более или менее русские слова, написанные латинскими буквами:

<i>a</i> [а]	<i>k</i> [к]	<i>r</i> [р]
<i>b</i> [б]	<i>l</i> [л]	<i>s</i> [с]
<i>d</i> [д]	<i>m</i> [м]	<i>t</i> [т]
<i>e</i> [э]	<i>n</i> [н]	<i>u</i> [у]
<i>f</i> [ф]	<i>o</i> [о]	<i>v</i> [в]
<i>i</i> [и]	<i>p</i> [п]	
<i>j</i> [й]	<i>q</i> [к]	

1. Итальянские гласные как ударные, так и безударные, произносятся очень четко и полнозвучно, безударные гласные не ослабляются. Например, слова *корова* и *золото* итальянец произнесет, старательно читая все **о** и **а**: [корóва], [зóлото]. Понаблюдайте за собой: послушайте, как их произнесете Вы — [карóва], [зóлата], — И В СВОЕЙ ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕЧИ ТАК НЕ ДЕЛАЙТЕ!

2. Буква **c** перед гласными **a**, **o**, **u** читается как [к], буква **g** перед теми же гласными — как [г]: *caro* [káро] — *дорогой*, *agosto* [aróсто] — *август*.



### Хорошая новость!

Ударение, как правило, падает на предпоследний слог: **romodóro** [помодóро] — *помидор*, **appartamento** [аппартамэ́нто] — *квартира*. Существуют слова, в которых ударение падает на последний слог. В таких случаях оно обязательно обозначается на письме: **caffè** — *кофе*, **città** — *город*.



**Упражнение 1.1.** А теперь вместе с диктором попробуем прочесть наши первые итальянские слова. Четко проговариваем гласные, губы напряжены. И пусть Вас не смущает латинский алфавит — скоро привыкнете!

1. **Madre** [ма́дрэ], **padre** [па́дрэ], **tempo** [тэ́мпо], **monumento** [монумэ́нто], **abitare** [абита́рэ], **per** [пэ́р], **bravo** [бра́во], **brava** [бра́ва], **doro** [до́ро], **in** [и́н], **bene** [бэ́нэ], **male** [ма́ле], **verbo** [вэ́рбо], **mia** [ми́а], **mio** [ми́о], **ma** [ма], **domani** [домáни], **partire** [парти́рэ], **tornare** [торна́рэ], **nuovo** [нуо́во], **di nuovo** [динуо́во], **paiga** [пау́ра], **bambino** [бамби́но], **uno** [у́но], **due** [ду́э], **tre** [трэ́], **nove** [но́вэ], **novembre** [новэ́мбрэ], **vero** [вэ́ро], **forma** [фо́рма], **avere** [авэ́рэ], **dove** [до́вэ], **bere** [бе́рэ], **domandare** [домандáрэ], **fare** [фа́рэ], **Maria** [мари́а], **Roma** [ро́ма], **Parma** [па́рма].

2. **Caro** [ка́ро], **cara** [ка́ра], **poso** [по́ко], **con** [ко́н], **caffè** [каффэ́], **come** [ко́ме], **coperta** [копэ́рта], **domanda** [домáнда], **amico** [ами́ко], **amica** [ами́ка], **stanco** [ста́нко], **conosco** [коно́ско], **Cristina**

[крис<sup>т</sup>ина], Mosca [мо́ска], grande [гра́ндэ], agosto [аго́сто], leggo [лэ́гго], albergo [альбе́рго].

*А теперь прочтем слова самостоятельно без транскрипции и запомним их с итальянского языка на русский (все эти слова нам понадобятся потом для работы с основными уроками):*

## VOCABOLARIO

<b>madre</b> <i>f</i>	мать
<b>padre</b> <i>m</i>	отец
<b>tempo</b> <i>m</i>	время
<b>monumento</b> <i>m</i>	памятник, монумент
<b>abitare</b>	жить
<b>per</b>	для
<b>bravo</b>	молодец, хороший
<b>brava</b>	молодец, хорошая
<b>dopo</b>	после
<b>in</b>	в
<b>bene</b>	хорошо
<b>male</b>	плохо
<b>verbo</b> <i>m</i>	глагол
<b>mia</b>	моя
<b>mio</b>	мой
<b>ma</b>	но
<b>domani</b>	завтра
<b>partire</b>	уезжать
<b>tornare</b>	возвращаться

<b>nuovo</b>	новый
<b>di nuovo</b>	снова
<b>paura</b> <i>f</i>	страх
<b>bambino</b> <i>m</i>	ребенок
<b>uno</b>	один
<b>due</b>	два
<b>tré</b>	три
<b>nove</b>	девять
<b>novembre</b> <i>m</i>	ноябрь
<b>vero</b>	настоящий, правда
<b>forma</b> <i>f</i>	форма
<b>avere</b>	иметь
<b>dove</b>	где
<b>bere</b>	пить
<b>domandare</b>	спрашивать
<b>fare</b>	делать
<b>Roma</b>	г. Рим
<b>caro</b>	дорогой
<b>cara</b>	дорогая
<b>poco</b>	мало
<b>con</b>	с
<b>caffè</b> <i>m</i>	кофе
<b>come</b>	как
<b>coperta</b> <i>f</i>	одеяло, покрывало
<b>domanda</b> <i>f</i>	вопрос
<b>amico</b> <i>m</i>	друг
<b>amica</b> <i>f</i>	подруга
<b>stanco</b>	уставший
<b>conosco</b>	я знаю
<b>Mosca</b>	Москва

<b>grande</b>	большой
<b>agosto</b> <i>m</i>	август
<b>leggo</b>	я читаю
<b>albergo</b> <i>m</i>	гостиница



### **Хорошая новость!**

В изучении слов нам поможет зрительная память. В приведенном выше *Vocabolario* после внимательного прочтения закрываем ладошкой русские значения и смотрим, запомнили ли мы, как переводятся слова. Какие-то запоминаются сразу, — на них больше не тратим драгоценное время. Над теми, которые не запомнились, ставим галочку карандашом или отметку ногтем и стараемся запомнить их. Сейчас мы поработали свой пассивный словарь: мы узнаем эти слова, произнесенные итальянцем, но не сможем их употребить. В идеале обратный процесс: закрываем итальянское слово и по русскому переводу пытаемся его вспомнить. Несколько раз проходим те слова, которые не запоминаются! Это активный словарь — Вы сможете вспомнить итальянское слово и употребить его в речи! Метод кажется примитивным? Но так можно выучивать в день по 100 слов без особого напряжения! Проверено преподавателями, мы тоже все когда-то учились, и нам тоже было трудно.

**Проверим, что усвоилось?**

*Хорошо, если Вы вспомните:* vero, padre, due, novembre, mio.

*И Вы «отличник», если запомнили:* ma, dove, fare, come, male.

**Заоблачные высоты, если скажете, как будет по-итальянски:** мать, ребенок, три, снова, хорошо.

## ГРАММАТИКА

### § 1. Род существительных

Вы могли заметить, что в итальянском языке два рода: **maschile** (m) — мужской, **femminile** (f) — женский. Увы, итальянские слова не всегда совпадают по роду с русскими эквивалентами! Как правило, существительные женского рода оканчиваются на **-а**, а существительные мужского рода — на **-о**. Однако есть ряд существительных, имеющих окончание **-е**: их род можно определить, только заглянув в словарь: буква *f* — означает женский род, буква *m* — мужской род.

**Maschile** ♀

tempo

testo

**Femminile** ♀

forma

amica

⇐ padre

madre⇒



**Хорошая новость!**

Существительные, оканчивающиеся на **-zione** или на **-sione**, — всегда женского рода! **Lezione** [лецьбóнэ] — урок, **televisione** [тэлевизьбóнэ] — телевидение.

## § 2. Неопределенный артикль: формы и основные случаи употребления

По статистике 90 % всех ошибок, которые делают русские студенты при изучении итальянского языка, приходится на артикль, поскольку он просто-напросто отсутствует в нашем родном языке. Вместо определенного артикля мы «обходимся» указательными местоимениями *тот, та, этот, эта*, а вместо неопределенного — употребляем или подразумеваем местоимение *какой-то, какая-то*.

Рассмотрим **неопределенный артикль**. Он употребляется для указания на:

1. Объект, в первый раз упоминающийся в речи:

Vedo **una** banca. — Я вижу банк (вижу его в первый раз за время нашего разговора);

2. Принадлежность объекта к классу предметов:

È **una** banca. — Это банк (это заведение относится к категории банков, это **один из** банков);

3. «Порционность» предмета: